



Figura 0 Demolición de la casa de Frederico de Assis. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



Secuencia: Raquel Braga y Mauro Campello en su rutina desde el departamento hasta el aula donde imparten sus clases  
Fotógrafo: Filipe Quaresma.

1

2

3

4

5

## PATRIMONIO CULTURAL EN EL INTERIOR DE BRASIL – RASGO DE IDENTIDAD CULTURAL EN RIESGO<sup>1</sup>

THE CULTURAL HERITAGE IN THE COUNTRYSIDE OF BRAZIL  
– FEATURE OF A CULTURAL IDENTIFY RUNNING RISK

RAQUEL BRAGA<sup>2</sup> / MAURO CAMPELLO<sup>2</sup>

### RESUMEN

Frente al riesgo de desaparición del notable rasgo cultural, del patrimonio de edificios y de conjuntos que reflejan la Arquitectura Moderna Regional de Juiz de Fora, ciudad del interior de Brasil, se señalan los posibles motivos de la contradicción que da lugar a avances en la discusión y en la creación de leyes, y a deficiencias en la construcción de un pacto social con base artística, que se señala como medida fundamental para una actuación eficaz en la conservación y recuperación de bienes culturales.

**Palabras claves:** conservación – Arquitectura Moderna - regional – cultura - patrimonio.

### ABSTRACT

Faced with the risk of losing the remarkable cultural heritage that constitute the buildings and complexes in the style of modern regional architecture in Juiz de Fora, a city in central Brazil, the possible causes of this dilemma are examined, in order to make progress in the debate and the creation of new laws, and to reveal the deficiencies of setting up the artistically-based social agreement that has been indicated to be an essential measure to achieve effective conservation and recovery of cultural heritage.

**Key words:** conservation, Modern Architecture, regional, culture, heritage.

[1] Artículo recibido el 9 de septiembre de 2009 y aceptado el 23 de octubre de 2009.

Este artículo está basado en el proyecto de investigación: "Arquitectura y Movimiento Moderno en las ciudades de Juiz de Fora y Cataguases: influencias y actuación de los arquitectos y urbanistas graduados y radicados en la ciudad de Rio de Janeiro". Financiada por la Fundación de Amparo a la Investigación del Estado de Minas Gerais. Código: APQ 1994-6.02/07.

Colaboradores: Beatriz Elena de Assis Moreira, Gabriel Moreira da Cruz, Paulo Stuart Angel Jacob da Silveira, Fabrício Oliveira Zanoli, Filipe Quaresma Poyares de Oliveira, Luiza Almeida Viana, Bruna Hamacek Vianna, Lorena Noé Dini, André Côrrea Castanheira, Luciana Teperino, Dalton Evandro de Carvalho, Maurício Henriques Velasco y Lucas Souzalima Rodrigues.  
Traducción al español: Dayana Faria.

[2] Depto. de Arquitectura y Urbanismo de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Federal de Juiz de Fora Campus UFJF – Juiz de Fora, Minas Gerais, Brasil. Email: raquel.braga@ufjf.edu.br

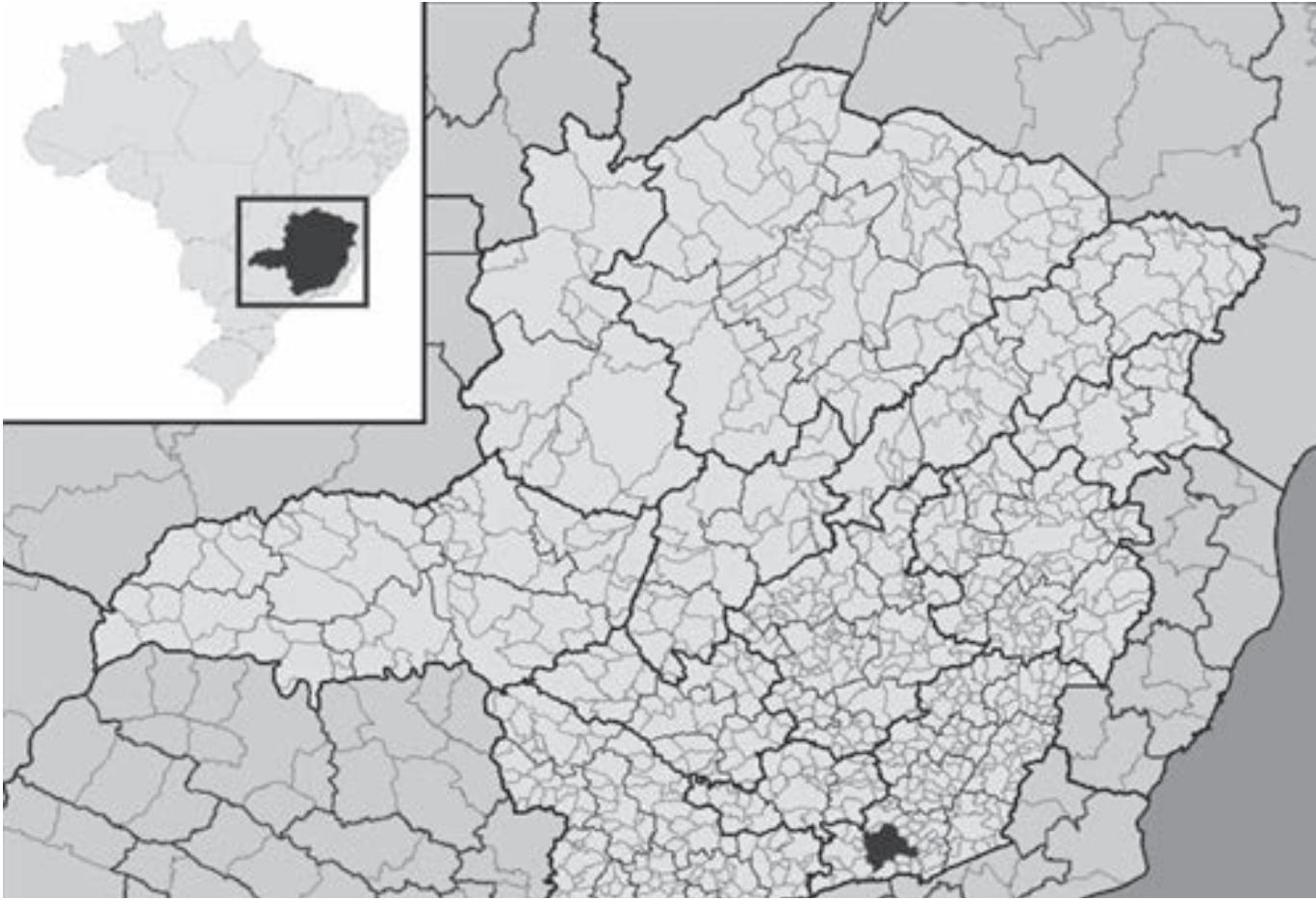


Figura 1 Mapa de Brasil y localización de Juiz de Fora. Fuente: Colección grupo de investigación REARQ.



## JUIZ DE FORA – CIUDAD MODERNA

La ciudad de Juiz de Fora (Figuras 1 y 2) es la cuarta ciudad más grande del estado de Minas Gerais, con una población alrededor de 500.000 habitantes. Está situada a 272 Km. de la ciudad de Belo Horizonte, capital del Estado, a 184 Km. de la ciudad de Río de Janeiro y a 506 Km. de la ciudad de Sao Paulo. Su origen está ligado a la construcción de la Carretera del Paraibuna, dirigida por el ingeniero prusiano Heinrich Wilhelm Ferdinand Halfeld. En 1850, el así llamado “Arraial de Santo Antônio do Paraibuna” (Población de San Antonio de Paraibuna) fue elevado a la categoría de villa y en 1853 a la de ciudad. En 1868 recibe su denominación actual.

Vinculada al cultivo del café, cuyo auge tuvo lugar a lo largo de las dos últimas décadas del siglo XIX hasta la década de los treinta del siglo XX, la historia de Juiz de Fora está marcada, en este cambio de siglo, por su importancia en la economía urbana dentro de la producción industrial de Brasil (la producción del municipio representaba alrededor del 25% de la producción industrial y del 15% del comercio de todo el estado de Minas Gerais), lo que le da a la ciudad carácter industrial, marcado por acciones pioneras como la construcción de la primera carretera de Brasil, la “União-Indústria” (1861), y la instalación de la primera planta hidroeléctrica de América del Sur (1889).



Figura 2 Vista aérea de Juiz de Fora. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.

Juiz de Fora no tuvo las características coloniales y barrocas de las ciudades de Minas Gerais, pero sí las de una ciudad cuya referencia se encuentra en las ciudades europeas de la misma época. Experimentó un gran desarrollo cultural y artístico, con teatros, periódicos, colegios y otras manifestaciones artísticas, destacándose en la sociedad de entonces. La arquitectura también puede ser incluida en este desarrollo cultural, pues el poder económico de los productores de café y de los magnates de la industria, consecuentemente, la construcción de mansiones y de edificios públicos y privados le dieron un gran impulso. El eclecticismo era el lenguaje dominante a finales del siglo XIX, sin embargo, en las primeras décadas del siglo XX los lenguajes del Art Nouveau y del Art Decó producen ejemplares de destacada importancia, algunos todavía existentes<sup>3</sup>.

A finales de la década de los 30, un joven ingeniero, formado en la Escuela Politécnica de la Universidad de Brasil, de

Río de Janeiro, Arthur Arcuri, irrumpe en el escenario de la arquitectura de Juiz de Fora. Al negar la arquitectura ecléctica, por sus relaciones con algunos arquitectos modernistas, como Oscar Niemeyer y Lúcio Costa, y por su contacto con el arte moderno a través de las pinturas de Portinari, Di Cavalcanti y Guignard, Arcuri opta por el lenguaje de la arquitectura moderna<sup>4</sup>. Declarado autodidacta en arquitectura, destacó en la “Primera Muestra Contemporánea Brasileña”, realizada en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro, en 1952, que después sería llevada a Londres, París y otras capitales europeas (SANTANA, 2002: 19).

#### ARQUITECTURA MODERNA – ¿PRESERVAR O DEMOLER?

La Arquitectura Moderna en Brasil, a pesar de la fuerte influencia europea, se ha caracterizado por haber seguido

[3] BRAGA, Raquel e CAMPELLO, Mauro. VI Encontro Internacional Ciudad Imagen y Memoria. Santiago de Cuba, 04 a 07 de Mayo de 2009. Título: “Patrimonio de Arquitectura Moderna en Juiz de Fora – Propuesta de preservación y archivo documental de Arquitectura y Urbanismo Modernos.” Inédito.

[4] Según Yves Bruand, en el libro “Arquitectura Contemporánea no Brasil”, el término arquitectura moderna se refiere al momento histórico que Brasil vivía. Con la llegada de Getúlio Vargas al poder en 1930, el proyecto del gobierno era sacar al país de su condición rural y transformarlo en una economía industrial. La arquitectura moderna, entonces, era aquella que se hacía fuera de los cánones académicos. Mientras que para el término modernista nos referimos a aquella arquitectura realizada por los arquitectos que seguían, inicialmente, las premisas de Le Corbusier.

también, los ideales que motivaron “La Semana del Arte Moderno”, que tuvo lugar en la ciudad de Sao Paulo, en 1922: los de buscar sintetizar ideas revolucionarias y nacionalistas.

Es innegable que, a partir de la obra de Oscar Niemeyer, en concreto, el Conjunto Arquitectónico de la Pampulha (1942-1944), localizado en la ciudad de Belo Horizonte, capital de Minas Gerais, la Arquitectura Moderna Brasileña ha pasado a ser internacionalmente conocida. Se puede también considerar que esta arquitectura adquiere rasgos culturales regionales, al identificarse los preceptos que se han seguido en los proyectos de edificios y conjuntos arquitectónicos de diversas ciudades brasileñas, cuyo patrimonio está amenazado y, por este motivo, es necesaria su preservación y conservación.

En la ciudad de Juiz de Fora destacamos dos edificios de Arquitectura Moderna que fueron encargados a arquitectos de Rio de Janeiro y que son referencia a la interpretación regional. El primero, cuya autoría es de Oscar Niemeyer es el edificio “Sede del Banco de Brasil”, construido en 1941 (Figura 3). El otro es el “Edificio Club Juiz de Fora”, de Francisco Bolonha, con paneles de Candido Portinari, realizados en 1952 (Figura 4).

Dos casas del ingeniero Arthur Arcuri – Geraldo Magela (Figura 6) e Jorge Miana - también deben ser puestas en relieve como representantes de esta interpretación regional, atestando la calidad de su contribución para constitución del patrimonio de Arquitectura Moderna de Juiz de Fora y región.

Lo que este estudio pretende demostrar es el riesgo de desaparición de ese notable rasgo cultural de Brasil y de América del Sur, su patrimonio de edificios y conjuntos arquitectónicos que reflejan la Arquitectura Moderna Regional, a raíz del proceso de demolición de la casa de Frederico de Assis, proyecto del ingeniero Arthur Arcuri (Figura 5), señalando, también, medidas que puedan revertir este cuadro.

En el proyecto de esta casa, Arcuri emplea elementos que caracterizan en Juiz de Fora, bajo influencia de Rio de Janeiro, la Arquitectura Moderna: composición volumétrica compuesta de adoquines; utilización de materiales en su estado bruto: piedra, ladrillos; asimetrías; paneles de azulejos de artistas locales pertenecientes al Movimiento Moderno en las Artes plásticas; (Figuras 7, 8, 9, 10 y 11)

La residencia, construida en la zona central de la ciudad, formaba un conjunto con otros representantes de su categoría, además de haber sido un importante elemento



Figura 3 Edificio Sede del Banco de Brasil. Arquitecto Oscar Niemeyer - 1941. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



Figura 4 Edificio Club Juiz de Fora. Arquitecto Francisco Bolonha – 1952. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



Figura 5 Demolición de la casa de Frederico de Assis . Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



[AS] Arquiteturas de São Paulo, Nº 36, p. 24 - 37

Patrimônio cultural e o interior de Brasil - Rasgo de identidade cultural em risco

Raque Braga / Mauro Campello

que caracterizaba varias etapas de construcción cultural de la arquitectura local. Según la profesora de Historia de las Artes y Estética de la Universidad Federal de Juiz de Fora, Wanda Arantes do Vale, “en sus aspectos formales y división del espacio, la construcción forma un texto de las concepciones de comodidad y belleza defendidas por las élites del período”.

En una reciente entrevista, el ingeniero Arthur Arcuri declara que sometía sus proyectos de arquitectura al examen del arquitecto Lúcio Costa, uno de los principales responsables de la difusión de las ideas de Le Corbusier en Brasil, lo que amplía el significado y la representatividad de su producción en el contexto local. Este caso de demolición, que tuvo lugar en Juiz de Fora durante el proceso administrativo para su conservación como bien cultural, está incluido en un marco de demoliciones sistemáticas de edificios significativos para la cultura local y, específicamente, para la interpretación regional de la Arquitectura Moderna, indicativo de la ineficacia de los instrumentos legales y de la política para su conservación.

El edificio, además de importante representante de la manifestación local de la Arquitectura Moderna, era sede de un importante colegio, que, para muchos ciudadanos notables de la ciudad, se caracterizaba como “espacio de ciudadanía”. La solicitud de “tombamento” (declararlo, para fines de conservación) fue presentada con argumentación de carácter más afectivo que técnico y artístico, incurriendo, así, en la falta de exactitud de las informaciones allí presentadas. En esta se afirma que el edificio “fue construido en la década de los 40. Una de las primeras residencias modernistas de la ciudad y del país”. El edificio es, en realidad, de 1955, y tampoco se caracteriza por ser una iniciativa pionera dentro de la tendencia. Además de ésta, otras manifestaciones de carácter afectivo y social se anexaron al proceso. En este caso, se han verificado varios motivos para no llevar a cabo su conservación con fines culturales:

Primero, la cultura local no es sensible al hecho de que la conservación del conjunto construido debe de tener en consideración los diversos momentos de la formación de la ciudad y sus expresiones artístico-culturales. Para comprender ese proceso, se debe tener en cuenta la inexistencia de un pensamiento urbano en el ámbito de los órganos de preservación.

Nuestros instrumentos de política urbana municipal no resuelven las cuestiones de preservación del patrimonio construido, porque no son suficientes, ya que sufren de la discontinuidad administrativa de los municipios, la ausencia de políticas culturales locales y la falta de inversión en la formación de técnicos en el área.

Una tercera dificultad indica que los actores involucrados no consiguen establecer un acuerdo que contemple la conservación de ese patrimonio, ya que los procesos para considerar patrimonio histórico, artístico y cultural son susceptibles a las presiones de grupos de la comunidad y al fuerte juego de intereses relativos a bienes inmuebles.

La cuarta dificultad es que, frente al sentido común de que en Brasil la arquitectura moderna todavía se expresa con vigor, y que es considerada aún “contemporánea”, los brasileños, incluso algunos arquitectos, no identifican en ésta el valor histórico necesario que tradicionalmente podría llevar a su conservación de forma sistémica.

Otra dificultad es la casi ausencia de instrumentos de información e interacción de cara a la comunidad.

Los constantes conflictos entre posiciones antagónicas, que se manifiestan contra la conservación de edificios, dan lugar a demoliciones desastrosas en el interior de Brasil, pues los actores involucrados - poder público, propietarios del bien cultural a ser preservado, así como la comunidad - no pueden ser sensibilizados por la casi ausencia de un sistema de información. Muchas veces esos grupos desconocen hasta los beneficios y garantías ya conquistadas, acabando con el proceso de conservación de manera sistemática e impidiendo el avance para conquistar medidas más amplias, como el aumento significativo de recursos financieros para la rehabilitación.

#### NUEVOS PACTOS PARA CALIFICACIÓN CULTURAL.

Ante lo expuesto, se pone en relieve la necesidad de indicación de soluciones para conservación de los trazos significativos de la Arquitectura Moderna de Juiz de Fora, tanto por la posibilidad de documentación histórica como por la representatividad de la misma en el contexto del patrimonio edificado de la ciudad.

El patrimonio de Arquitectura Moderna de Juiz de Fora es representativo tanto de un momento de desarrollo económico e industrial, como de un florecimiento cultural. Los edificios proyectados por el ingeniero Arthur Arcuri y construidos por la constructora Pantaleone Arcuri (fundada por el padre de Arthur) demuestran un desarrollo tecnológico referente a los anhelos de modernidad, que también debe ser rescatado.

Hoy, la necesidad de preservación, en Juiz de Fora, de edificios construidos según los preceptos de la arquitectura moderna, exige su calificación como bien cultural<sup>5</sup> por la

[5] término usado que tiene como referencia la definición de cultura de UNESCO (1982): “conjunto de características distintas, espirituales y materiales, intelectuales y afectivas, que caracterizan una sociedad o un grupo social (...) engloba, además de artes y letras, los modos de vivir, los derechos fundamentales de los seres humanos, los sistemas de valor, las tradiciones y las creencias”. Ver [www.unesco.org](http://www.unesco.org).



Figura 6 Fachada de la casa Geraldo Magela. Ingeniero Arthur Arcuri. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



Figura 7 Fachada de la casa de Frederico de Assis. Ingeniero Arthur Arcuri – 1955. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.



Figura 8 Planta primer nivel. Casa Frederico de Assis.

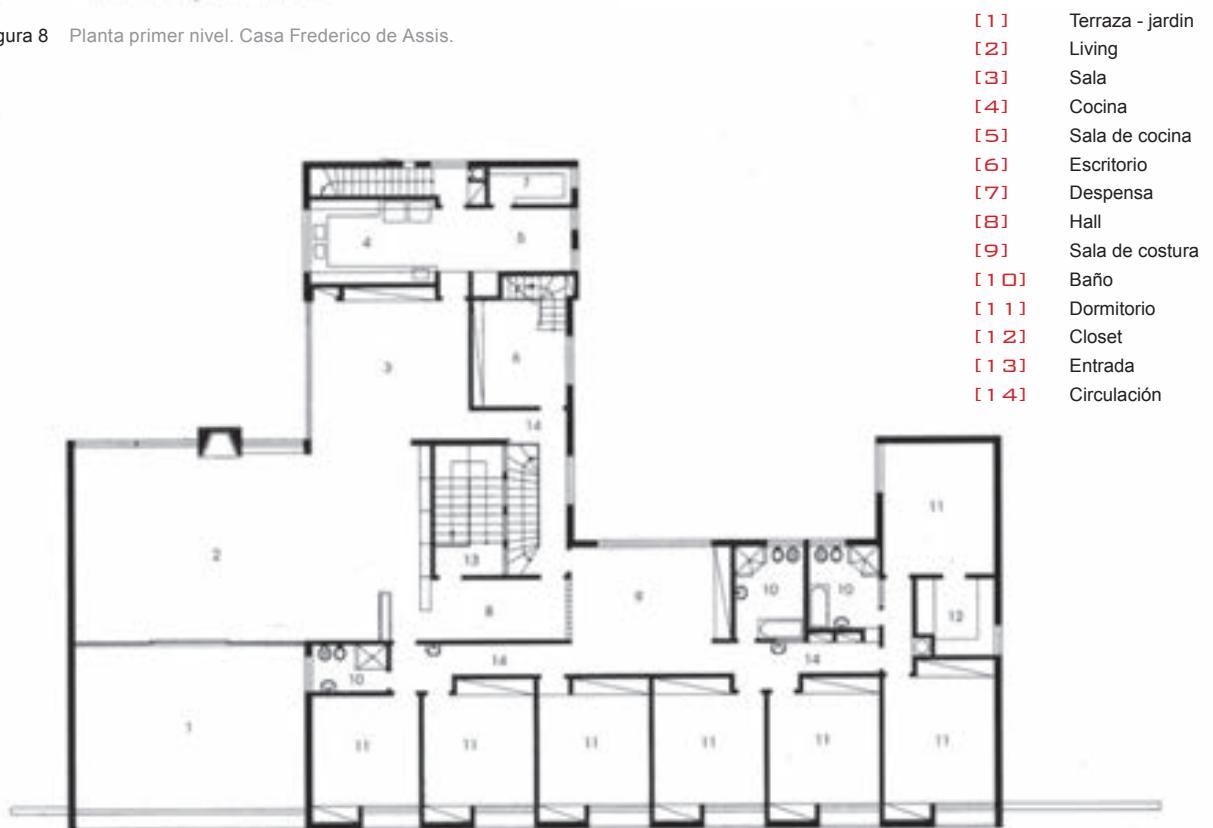


Figura 9 Planta segundo nivel. Casa Frederico de Assis.

comunidad, ya que, lo que se concluyó es que hay una desinformación cultural relativa al valor artístico y técnico de la Arquitectura Moderna en Brasil y, más específicamente, en Juiz de Fora. En este sentido, cabe subrayar la distinción fundamental entre la particularidad de la acción de conservación que tiene en cuenta el bien cultural, de aquella dirigida a una construcción común, pues muchas veces, en el caso de estudio, el objeto fue tratado como una construcción común, lo que ocurrió como consecuencia de la desinformación.

De este modo, la metodología de preservación de bienes culturales en el interior de Brasil presupone, además de la capacidad municipal, el juicio de valor atribuido al objeto, pues cualquier comportamiento en relación a él depende de que obtenga o no su reconocimiento como bien cultural.

Por lo tanto, la conservación del objeto será deseable con la calificación de bien cultural en la medida en que éste sea reconocido como tal en la conciencia de cada uno. Y los procedimientos para su preservación se van a realizar, con perspectivas reales de éxito, si el reconocimiento individual del objeto como bien cultural corresponde a una misma conciencia colectiva.

Esta conciencia colectiva, que promueve la calificación cultural de determinado objeto y tiene el poder de mover acciones para la preservación del mismo, construyendo nuevos pactos sociales, depende del conjunto de las indivi-

dualidades que pueden y deben ser despertadas para esta posibilidad. Este parece ser un camino posible para revertir el cuadro presentado, el cual nos demuestra que no basta solo con que tengamos una legislación y un cuerpo técnico eficaces. "Cabe a los arquitectos hacer que esos edificios no esperen más para que puedan ser consagrados y reconocidos por la sociedad" (FAGGIN, 2004: 58).

Hay actualmente en Brasil una gran preocupación por la preservación del patrimonio cultural. Sin embargo, se le ha dado poca atención a los métodos de intervención aplicados sobre esos bienes elegidos como memoria para ser preservada. Se percibe un gran descompás entre las discusiones al respecto de la necesidad de preservar la memoria en sus diferentes formas y manifestaciones y los medios operacionales que deberían servir al cumplimiento de tal tarea. Sin embargo, no sólo "lo qué se preserva", sino el "cómo se preserva" son factores de extrema importancia, pues el producto final de la intervención será casi siempre la imagen cristalizada en las memoria de la comunidad que se debe (re)apropiar del bien restaurado (GONÇALVES, 2008). Luego se deduce que, la metodología deberá incluir, necesariamente, medidas de ampliación para la divulgación del valor cultural del patrimonio construido, en este caso del patrimonio de edificios que están ligados al Movimiento Moderno, pues se cree que, sin la construcción de una conciencia colectiva, seguiremos actuando contradictoriamente, avanzando en el discurso y en la creación de



Figura 10 Sala de juegos en el interior de la casa de Frederico de Assis. Foto: Colección grupo de investigación REARQ.

leyes, pero débiles en la construcción de un pacto social con base artística, que es fundamental para una actuación eficaz en la conservación de nuestros bienes culturales.

Para la divulgación de los valores artísticos y culturales de este importante rasgo cultural, indicamos algunas acciones: exposiciones de carácter permanente e itinerante que pueda alcanzar el mayor número posible de ciudadanos y sus diversas franjas etarias; creación de espacios de divulgación y debate en los foros que tratan de la política cultural del municipio; creación de un Museo Virtual de la Arquitectura Moderna de Juiz de Fora, que, inicialmente va a presentar los resultados de investigaciones sobre esta temática específica: Arquitectura Moderna.

Para la creación del Museo, ya están siendo implementadas medidas y procedimientos que atiendan su propuesta inicial: disponibilidad de imágenes de construcciones pertinentes al tema, textos explicativos, curiosidades sobre la arquitectura, los arquitectos, leyes de incentivo y espacio virtual de divulgación y debate para que aquellos que accedan a él puedan dejar sus opiniones o comentarios, de modo que posibilite una gran interacción con el diverso público que abarca la red.

Este espacio de interacción con la comunidad deberá necesariamente abrigar debates sobre los caminos para la conservación del patrimonio cultural de la ciudad y de los objetos y elementos representativos de esta cultura. De estos debates podrán resultar indicaciones de objetos representativos y de medidas para su conservación que sean resultantes de un pacto social colectivo.

Las acciones propuestas tienen como objetivo la ampliación de las condiciones para la construcción de pactos sociales de cara a futuras propuestas de conservación y rescate de bienes de significativa relevancia cultural, componentes del universo de Juiz de Fora, así como de otras ciudades de Brasil, que a pesar del fenómeno de la globalización, todavía preserva características socio-culturales particulares que se reflejan en sus pactos sociales. El objetivo es la forma de abordar y de clasificar de esta cultura social.

Uno de los primeros objetos del acervo es una maqueta virtual de la Casa de Frederico de Assis (ya demolida) (Figura 11) cuya posibilidad de inserción en el Museo Virtual y la distribución para exposición en diversos ambientes virtuales, inclusive para escuelas privadas y públicas, permitirá realizar una visita virtual al inmueble en un intento de denunciar el perjuicio cultural que provocó su demolición, presentando y destacando los aspectos artísticos y técnicos representativos de este edificio.

## BIBLIOGRAFÍA

BRUAND, Yves. *Arquitetura contemporânea no Brasil*. São Paulo: Perspectiva, 1981.

FAGGIN, Carlos. *Arquitetura moderna e preservação*. Revista Projeto Design, 2004, n°294, p. 58-59.

GONÇALVES, Cristiane Souza. *Restauração Arquitetônica. A experiência do SPHAN em São Paulo, 1937-1975*. São Paulo: Annablume, 2007. Reseña de CUNHA, Cláudia dos Reis y *Restauração: método e projeto*. Consulta el 07 de abril de 2008. Disponible en: [www.vitruvius.com.br/resenhas/textos/resenha175.asp](http://www.vitruvius.com.br/resenhas/textos/resenha175.asp).

SANTANA, Rodrigo e PUGLIESE, Stella. *Arquitetura Moderna em Juiz de Fora: A contribuição de Arthur Arcuri*. Juiz de Fora: FUNALFA, 2002.



Figura 11 Representación virtual de la casa de Frederico de Assis. Fuente: Colección grupo de investigación REARQ.

